31991R0075

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 75/91
z dne 11. januarja 1991
o postopkih in pogojih za prodajo neoluščenega riža iz zalog intervencijskih agencij

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1418/76 z dne 21. junija 1976 o skupni ureditvi trga z rižem ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1806/89 ([2]), in zlasti členov 5(5) in 8(4) Uredbe,

ker lahko intervencijska agencija odkupi riž z obvezno intervencijo, kot je navedeno v členu 5 Uredbe (EGS) št. 1418/76, ali v okviru posebnih intervencijskih ukrepov, kot je navedeno v členu 6 iste uredbe;

ker se skladno s členom 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 1424/76 z dne 21. junija 1976 o splošnih pravilih za intervencije na trgu z rižem ([3]), kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1908/87 ([4]), in skladno z Uredbo Sveta (EGS) št. 1425/76 z dne 21. junija 1976 o posebnih intervencijskih ukrepih za riž ([5]), riž v lasti intervencijskih agencij proda na podlagi javnega razpisa;

ker za prodajo količin, manjših od 1 000 ton, na trgu Skupnosti ni potrebna odločitev o uvedbi tega postopka, predpisanega v členu 27 Uredbe (EGS) št. 1418/76; ker se druge določbe še naprej uporabljajo;

ker se po členu 3 Uredbe (EGS) št. 1424/76 prodaja na notranjem trgu opravlja na podlagi cenovnih pogojev, ki preprečujejo poslabšanje stanja na trgu; ker je ta cilj mogoče doseči le, če je prodajna cena enaka lokalni tržni ceni – ob upoštevanju kakovosti iz razpisa riža – in ni pod določeno ravnijo glede na intervencijsko ceno; ker v nekaterih primerih upoštevanje take cenovne ravni ni nujno v interesu smotrnega upravljanja trga ali vodenja intervencijskega sistema in lahko povzroči motnje v delovanju skupne ureditve trga; ker je v takih primerih torej treba poskrbeti za prodajo intervencijskih zalog po posebnih cenovnih pogojih;

ker mora prodaja riža za izvoz potekati po cenovnih pogojih, ki se določijo za vsak primer posebej v luči aktualnih tržnih trendov in zahtev; ker pa taka prodaja ne sme povzročati motenj v škodo izvoza z odprtega trga; ker mora Komisija torej določiti najnižjo prodajno ceno na podlagi predloženih ponudb;

ker Komisija določi najnižjo prodajno ceno, tako da uporabi vse ustrezne podatke, ki so na voljo na dan predložitve ponudb; ker mora biti zato, da se preprečijo špekulacije in zagotovijo enaki pogoji za vse, ponudbam priložen zahtevek za vnaprejšnjo določitev izvoznega nadomestila;

ker je mogoče ponudbe za različne serije riža primerjati eno z drugo le, če so za riž, ki se nahaja na istem kraju; ker se riž, ponujen na javnem razpisu, skladišči na različnih krajih; ker je mogoče zagotoviti večjo primerljivost tako, da se izbranemu ponudniku povrnejo najnižji stroški prevoza med krajem, kjer se riž skladišči, in krajem izstopa; ker pa so povračila zaradi finančnih razlogov mogoča le za kraj izstopa, katerega tehnične zmogljivosti in objekti za izvoz riža so dosegljive z najnižjimi stroški;

ker je treba za upoštevanje položaja izbranih ponudnikov, ki izvažajo v nekatere države nečlanice, predvideti prenehanje pogodbe z intervencijsko agencijo; ker je takšna možnost upravičena le, če je izbrani ponudnik vložil zahtevek za izvozno dovoljenje skladno s členom 44 Uredbe Komisije (EGS) št. 3719/88 z dne 16. novembra 1988 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([6]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1599/90 ([7]);

ker vlada na svetovnem trgu povpraševanje po rižu, ki je brušen do določene druge stopnje in ne za neoluščeni riž, in ker je treba torej predvideti možnost, da intervencijske agencije na trgu Skupnosti prodajo neoluščeni riž za izvoz v različnih stopnjah brušenosti;

([1]) UL L 166, 25.6.1976, str. 1.
([2]) UL L 177, 24.6.1989, str. 1.
([3]) UL L 166, 25.6.1976, str. 24.
([4]) UL L 182, 3.7.1987, str. 53.
([5]) UL L 166, 25.6.1976, str. 26.
([6]) UL L 331, 2.12.1988, str. 1.
([7]) UL L 151, 15.6.1990, str. 29.

ker je treba zato, da se zagotovi enako obravnavanje vseh zainteresiranih strani v Skupnosti objaviti razpis v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* in predvideti ustrezno obdobje med objavo in prvim rokom za predložitev ponudb;

ker lahko postopek razpisa pravilno deluje le, če se predložijo resne ponudbe; ker je to mogoče zagotoviti tako, da se zahteva varščina, ki se sprosti ob plačilu prodajne cene v predpisanem roku;

ker je treba pri razpisu za izvoz zagotoviti, da se riž ne vrne na trg Skupnosti; ker obstaja nevarnost, da se bo to zgodilo, če je prodajna cena nižja od najnižje cene, ki se upošteva pri ponovni prodaji na notranjem trgu; ker je torej treba v takih primerih predvideti, da se položi še druga varščina, ki je enaka razliki med prodajno ceno in omenjeno najnižjo ceno; ker se taka varščina posledično lahko sprosti le, če izbrani ponudnik za izvoz predloži dokazilo, navedeno v členu 18 Uredbe Komisije (EGS) št. 3665/87 z dne 27. novembra 1987 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode [1], kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1615/80 [2];

ker je treba za zagotavljanje hitre prodaje intervencijskih zalog na način, ki se čim bolj ujema s poslovno prakso, določiti rok za uresničevanje pravic in izpolnitev obveznosti, ki izhajajo iz pogodbe;

ker bi moral obstajati splošen sistem, ki bi zajemal postopke in pogoje prodaje neoluščenega riža intervencijskih agencij; ker bi bilo treba zaradi jasnosti razveljaviti Uredbo Komisije št. 471/67/EGS [3] in jo nadomestiti;

ker so ukrepi iz te uredbe, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Riž, ki so ga odkupile intervencijske agencije skladno s členoma 5 in 6 Uredbe (EGS) št. 1418/76, se proda po razpisu pod pogoji, predpisanimi v naslednjih členih.

2. Za namene te uredbe prodaja z razpisom pomeni povabilo k oddaji ponudb, pri čemer se pogodba sklene z osebo, ki ponudi najboljšo ceno in upošteva zahteve te uredbe.

NASLOV I

Prodaja na trgu skupnosti

Člen 2

1. Sklep o razpisu se sprejme skladno s postopkom iz člena 27 Uredbe (EGS) št. 1418/76. V sklepu morajo biti zlasti navedene:

(a) količine, ki se morajo razpisati;

(b) zadnji dan za predložitev ponudb pri posamičnem javnem razpisu ter prvi in zadnji rok za oddajo ponudb pri stalnem javnem razpisu.

2. Odstavek 1 se ne uporablja pri javnih razpisih, ki se nanašajo na količine, manjše od 1 000 ton.

Člen 3

1. Intervencijske agencije sestavijo obvestila o razpisu skladno s členom 12(2) in jih objavijo, zlasti tako, da jih izobesijo na svojem sedežu. Pri stalnem razpisu navedejo zadnje roke za predložitev ponudb za vsak delni javni razpis.

2. V obvestilih o razpisu se natančno navedejo najmanjše količine, za katere je mogoče predložiti ponudbe.

Člen 4

Razpisi iz člena 2, so lahko omejeni za posebno uporabo in/ali namembni kraj.

Člen 5

1. Za ponovno prodajo, razen tiste iz odstavka 3, morajo izbrani ponudniki ponuditi vsaj tolikšno tržno ceno, kot je za enakovredno kakovost in reprezentativno količino evidentirana na kraju skladiščenja, ali če to ni možno, na najbližjem kraju ob upoštevanju stroškov prevoza. Ponudbena cena v nobenem primeru ne more biti nižja od intervencijske cene iz člena 5(2) Uredbe (EGS) št. 1418/76, ki velja na zadnji dan roka za predložitev ponudb, prilagojene, kjer je to potrebno, s povečanji in znižanji, določenimi v Prilogah I, II in III Uredbe Komisije št. 470/67/EGS [4].

[1] UL L 351, 14.12. 1987, str. 1.
[2] UL L 152, 16.6.1990, str. 33.
[3] UL 204, 24.8.1967, str. 12.
[4] UL 204, 24.8.1967, str. 8.

2. Za namene odstavka 1 se v 12. mesecu tržnega leta upošteva intervencijska cena, ki je veljala za 11. mesec (z dodanim enomesečnim povečanjem cene).

3. Če pride med tržnim letom do motenj v delovanju skupne ureditve trga, zlasti zaradi težav pri prodaji riža po cenah, skladnih z odstavkom 1, se smejo določiti posebni cenovni pogoji skladno s postopkom iz člena 27 Uredbe (EGS) št. 1418/76.

NASLOV II

Prodaja za izvoz

Člen 6

1. Sklep o začetku razpisa se sprejme skladno s postopkom iz člena 27 Uredbe (EGS) št. 1418/76. V sklepu so zlasti natančno navedeni:

(a) količine, ki se morajo razpisati;

(b) območja, kjer se količine skladiščijo;

(c) zadnji dan za predložitev ponudb pri posamičnih javnih razpisih ter prvi in zadnji rok za predložitev ponudb pri stalnem javnem razpisu.

2. V obvestilu o razpisu iz člena 12(2), intervencijska agencija za vsako serijo navede pristanišče ali kraj prehoda meje, ki je ustrezno tehnično opremljen za izvažanje riža in za katerega so stroški prevoza najnižji.

Intervencijska agencija izbranemu ponudniku za izvožene količine povrne najnižje stroške prevoza med krajem skladiščenja in krajem natovarjanja v pristanišču ali kraju prehoda meje, navedenima zgoraj.

3. Pri stalnih razpisih intervencijska agencija določi zaključni dan za predložitev ponudb za vsak delni javni razpis.

Člen 7

1. Ponudbe:

(a) se lahko zavrnejo, če se nanašajo na serije, manjše od 200 ton;

(b) lahko določajo, da veljajo le za določene navedene količine;

(c) se štejejo, da so predložene za riž, ki se dostavi, vendar ne raztovarja, do pristanišča ali drugega izvoznega kraja, kot je navedeno v členu 6(2).

2. Ponudbe niso veljavne, če jim ni priložen zahtevek za izvozno dovoljenje ter zahtevek za vnaprejšnjo določitev izvoznega nadomestila ali prelevmana za ustrezen namembni kraj. Vse države, za katere se uporablja enaka stopnja nadomestila ali prelevmana, se štejejo kot enoten namembni kraj.

Člen 8

Pri določanju veljavnosti izvoznih dovoljenj, izdanih po tej uredbi, se ne glede na določbe člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88 šteje, kot da so bila izdana na zadnji dan roka za predložitev ponudb.

Člen 9

Ob izteku vsakega roka za predložitev ponudb pošljejo države članice Komisiji seznam ponudb, brez imen, in v vsakem primeru navedejo zlasti količino in ceno. Komisija, ki ravna skladno s postopkom iz člena 27 Uredbe (EGS) št. 1418/76, določi najnižjo prodajno ceno ali odloči, da bo zavrnila prejete ponudbe.

Člen 10

Če je izbrani ponudnik skladno s členom 44 Uredbe (EGS) št. 3719/88 vložil zahtevek za pridobitev izvoznega dovoljenja iz člena 7(2), prekine intervencijska agencija pogodbo za tiste količine, za katere, kot je določeno v navedenem členu 44, ni bilo izdano dovoljenje.

NASLOV III

Prodaja za izvoz drugih vrst riža razen neoluščenega riža na trgu skupnosti

Člen 11

Sklep o razpisu za izvoz drugih vrst riža razen neoluščenega riža se sprejme po postopku iz člena 27 Uredbe (EGS) št. 1418/76. V sklepu so zlasti navedeni:

(a) količine neoluščenega riža, ki se morajo razpisati;

(b) zadnji dan za predložitev ponudb pri posamičnem javnem razpisu ter prvi in zadnji rok za oddajo ponudb pri stalnem javnem razpisu;

(c) tarifne oznake KN proizvodov za izvoz ter količina riža, ki se izvozi na tono neoluščenega riža, za katero je bila sklenjena pogodba;

(d) če je to ustrezno, namembno(-a) izvozno(-a) območje(-a);

(e) najnižja prodajna cena, ki jo je treba upoštevati;

(f) zahteve v zvezi s predložitvijo ponudb, zlasti polog varščine.

NASLOV IV

Splošne in končne določbe

Člen 12

1. Sklep iz členov 2, 6 in 11, se uradno sporoči z objavo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Med dnevom objave in zadnjim dnem prvega roka za predložitev ponudb mora preteči vsaj 10 dni.

2. Intervencijske agencije vsaj osem dni pred navedenim zadnjim dnem prvega roka za predložitev ponudb objavijo obvestilo o razpisu, v katerem navedejo:

— vse dodatne prodajne pogoje, skladne z določbami te uredbe,

— glavne tehnične značilnosti različnih serij, kot so bile ugotovljene, ko jih je intervencijska agencija nabavila ali ob poznejšem inšpekcijskem pregledu,

— kraje skladiščenja ter imena in naslove skladišč.

Obvestilo in vse njegove spremembe se pred objavo sporočijo Komisiji.

Člen 13

1. Pri prodaji na trgu Skupnosti se ponudbe sestavijo skladno s standardno kakovostjo, kot je opredeljena v Uredbi (EGS) št. 1423/76.

Če se kakovost riža razlikuje od standardne, se izbrani ponujeni riž, prilagodi povečanjem ali znižanjem, določenim skladno s členom 5(5) Uredbe (EGS) št. 1418/76.

2. Pri prodaji za izvoz pod naslovoma II in III:

— se ponudbe sestavijo glede na dejansko kakovost serije, na katero se ponudba nanaša,

— se lahko predvidi, da so ponudbe, predložene po členu 44 Uredbe (EGS) št. 3719/88, nesprejemljive.

3. Ko se ponudbe predložijo, jih ni mogoče spreminjati ali umakniti.

4. Ponudbe so veljavne le, če jim je priloženo dokazilo, da je ponudnik položil varščino 15 ECU na tono.

Člen 14

Pri prodaji za izvoz pod naslovoma II in III se najnižja prodajna cena, določena v členih 9 in 11, določi na ravni, ki ne ovira drugih vrst izvoza.

Najnižja prodajna cena se ne sme prilagajati zaradi razlik v kakovosti.

Člen 15

Intervencijske agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zainteresiranim stranem pred predložitvijo ponudb omogočijo, da ocenijo kakovost riža, ki je razpisan za prodajo.

Člen 16

Intervencijske agencije takoj obvestijo vse ponudnike o izidu njihove ponudbe in v treh dneh po obvestilu izbranim ponudnikom s priporočenim pismom ali preko pisnih telekomunikacij pošljejo izjavo o dodelitvi pogodbe.

Člen 17

Izbrani ponudnik plača riž, preden ga odpelje in najkasneje en mesec po dnevu, ko je bila poslana izjava, navedena v členu 16. Ponudnik nosi celotno tveganje in stroške skladiščenja za riž, ki ga ne odstrani v roku plačila.

Za riž, za katerega je bila na javnem razpisu sklenjena pogodba in ki ni odpeljan v roku plačila, se v vsakem primeru šteje, kot da je zapustil skladišče ob izteku tega roka. V takih primerih se ponudbena cena, če gre za prodajo na trgu Skupnosti, uskladi skladno s kakovostjo, navedeno v obvestilu o razpisu.

Če je riž odpeljan po izteku roka plačila, nosi izbrani ponudnik stroške odstranitve riža.

Če je riž namenjen za izvoz, se plača cena, navedena v ponudbi s prištetim mesečnim povečanjem, če je riž odpeljan v mesecu, ki sledi mesecu sklenitve pogodbe.

Če je cena, ki jo plača ponudnik, nižja od najnižje cene, ki se uporabi po členu 5(1) in (2) za prodajo na trgu Skupnosti, riža ni mogoče odpeljati, dokler ponudnik ne položi varščine, ki pokriva razliko med obema cenama.

Če riž ni plačan v roku, navedenem v prvem pododstavku, intervencijska agencija prekine pogodbo za neplačane količine riža.

Člen 18

1. Varščine, omenjene iz te uredbe, se predpišejo skladno z določbami Naslova III Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 [1].

[1] UL L 205, 3.8.1985, str. 5.

2. Varščina iz člena 13(4), se sprosti za količine:

— za katere ni bila sklenjena pogodba,

— pri katerih je bila prodajna cena plačana v predpisanem roku, in v primeru prodaje za izvoz pod naslovoma II ali III, za katere je bila položena varščina, omenjena v petem odstavku člena 17.

3. Varščina iz petega odstavka člena 17, se sprosti za količine:

— za katere je bilo izkazano, da je blago postalo neprimerno za prehrano živali ali ljudi,

— za katere je bilo predloženo dokazilo, navedeno v členu 18 Uredbe (EGS) št. 3665/87,

— za katere ni bilo izdano dovoljenje po členu 44 Uredbe (EGS) št. 3719/88,

— za katere je bila pogodba prekinjena po šestem odstavku člena 17.

4. Varščina iz člena 13(4), se zaseže za količine:

— pri katerih se zaseže varščina, navedena v drugem pododstavku člena 44(2) Uredbe (EGS) št. 3719/88,

— ki niso bile plačane v roku, navedenem v členu 17, razen v primeru višje sile.

5. Razen v primeru višje sile velja, da se varščina iz petega odstavka člena 17, zaseže za količine, za katere ni bilo predloženo dokazilo, navedeno v členu 18 Uredbe (EGS) št. 3665/87, v roku iz člena 4 iste uredbe.

Člen 19

Države članice obveščajo Komisijo o postopkih razpisov, in zlasti o prodajnih cenah različnih serij ter o prodanih količinah. Te podatke mora Komisija prejeti najpozneje sedem dni po dnevu zaključka za predložitev ponudb za vsak razpis.

Člen 20

Uredba št. 471/67/EGS se razveljavi.

Člen 21

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. januarja 1991.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. januarja 1991

Za Komisijo

Ray MAC SHARRY

Član Komisije